



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Carene per scarichi Racing - 96982271AA (Panigale V4 Lamborghini)
Carene per scarichi Racing - 96982271AB (Panigale V4 Lamborghini Speciale Clienti)
Carene per scarichi Racing - 96982291AA (Panigale V4) (Panigale V4 S) (Panigale V4 R)

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
 + rif. alfabetico (Es. (A))	Componenti OEM
 + rif. numerico (Es. (1))	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



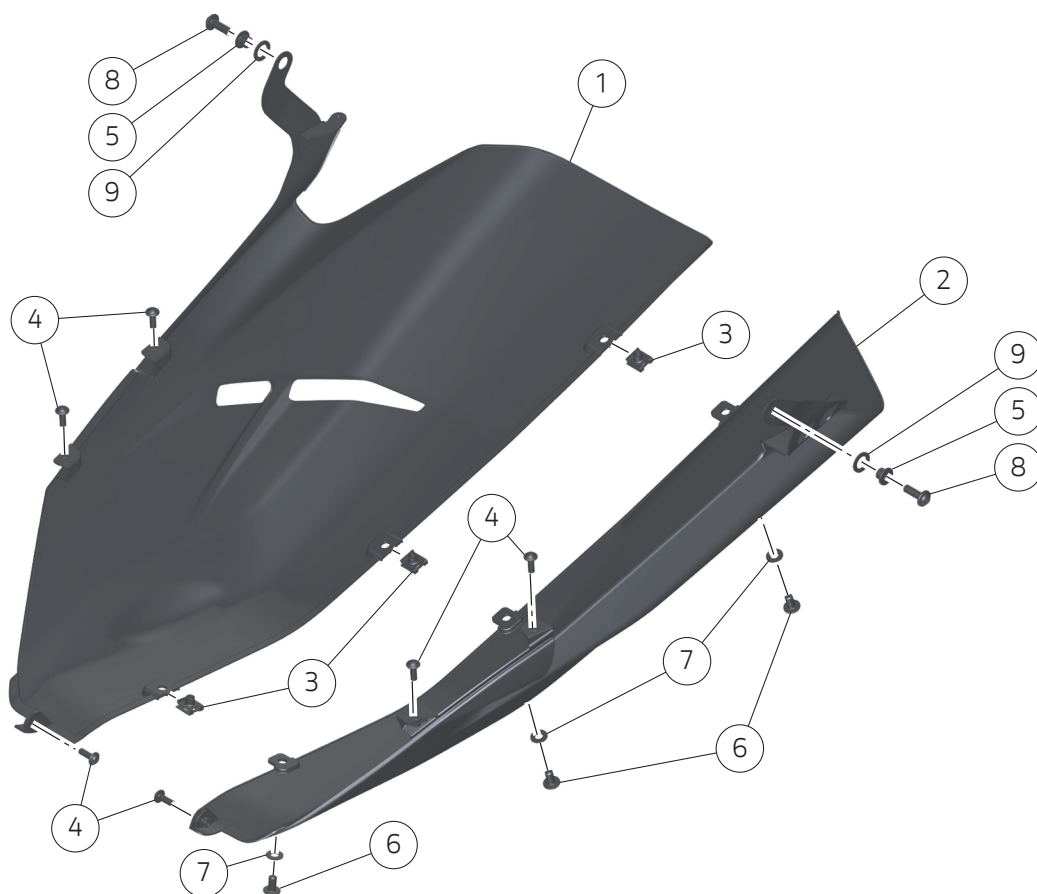
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



Importante

Il presente Set è da abbinare obbligatoriamente al Set scarico completo in titanio.



Importante

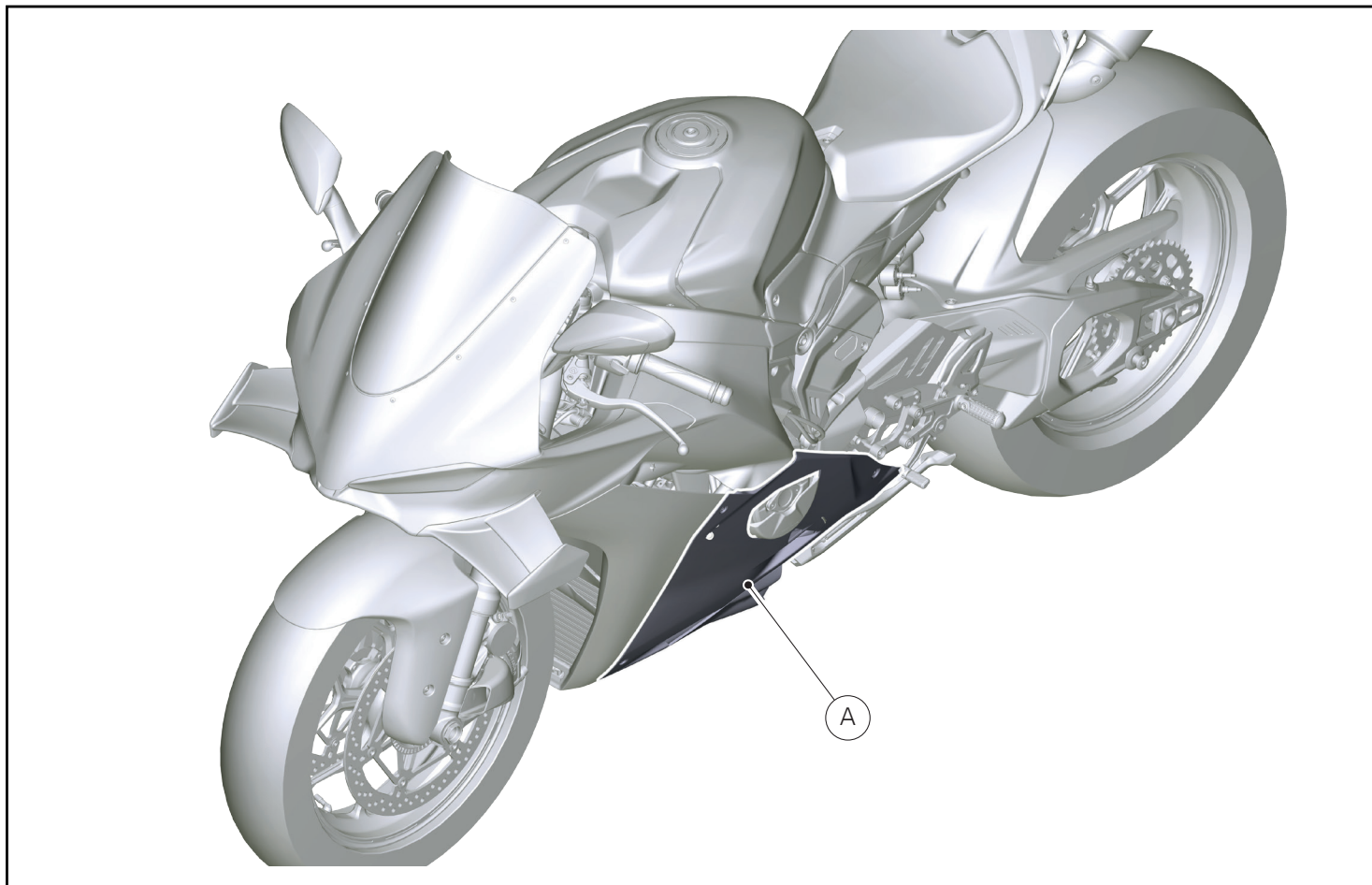
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96911041AA	Carena inferiore destra (Panigale V4 Lamborghini)	1
1	96911041AB	Carena inferiore destra (Panigale V4 Lamborghini Speciale Clienti)	1
1	96911091AA	Carena inferiore destra (Panigale V4) (Panigale V4 S) (Panigale V4 R)	1
2	96911051AA	Carena inferiore sinistra (Panigale V4 Lamborghini)	1
2	96911051AB	Carena inferiore sinistra (Panigale V4 Lamborghini Speciale Clienti)	1
2	96911101AA	Carena inferiore sinistra (Panigale V4) (Panigale V4 S) (Panigale V4 R)	1
3	85041951AA	Clip M5	3
4	77244033C	Vite TBEI M4x12	6
5	71614571AA	Distanziale con collare d5,2x7,5x12 h5	2
6	77244163B	Vite TBEI M5x10	3
7	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	3
8	77244193B	Vite TBEI M5x16	2
9	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	2



Smontaggio componenti originali

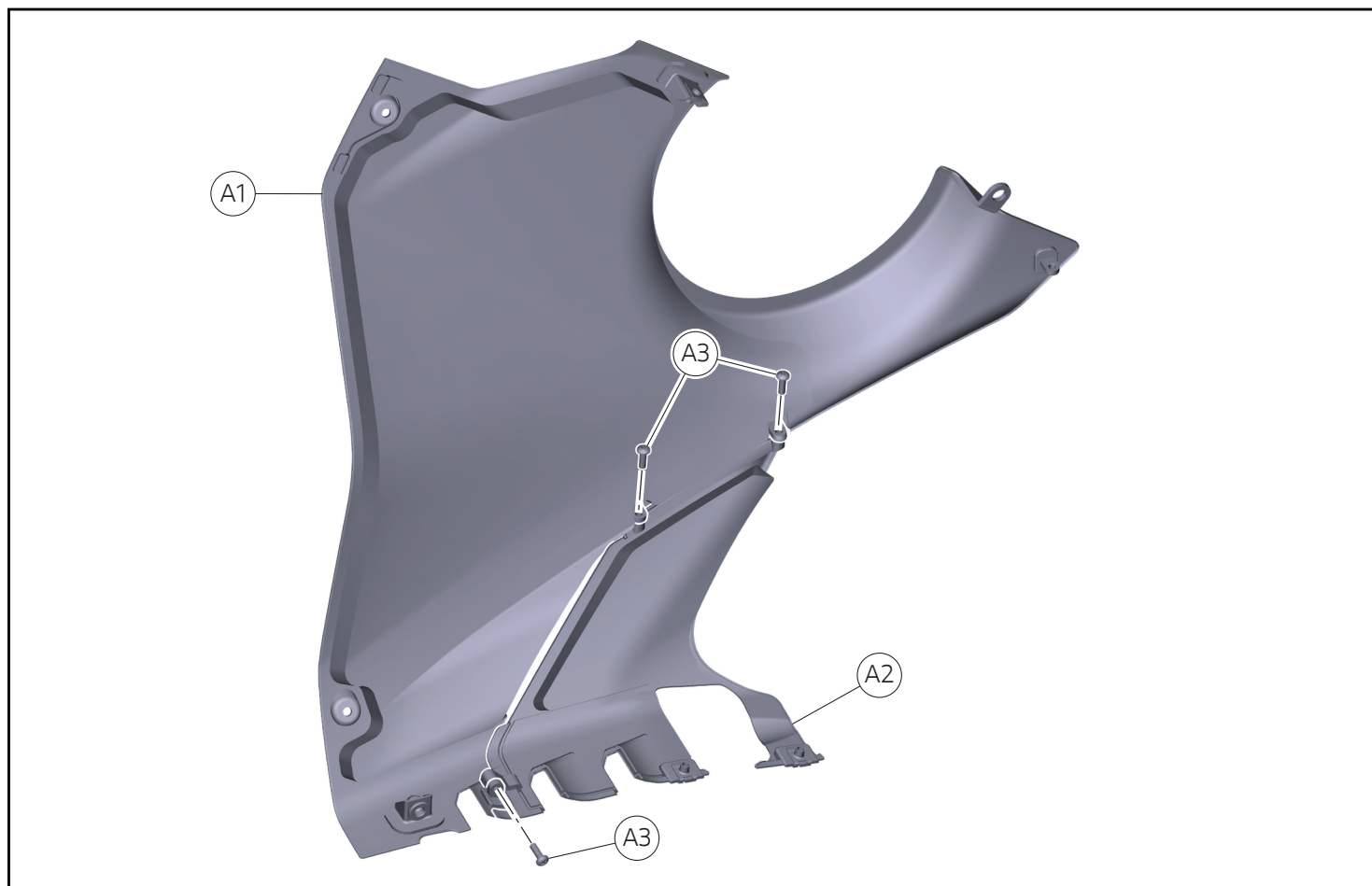


Attenzione

Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

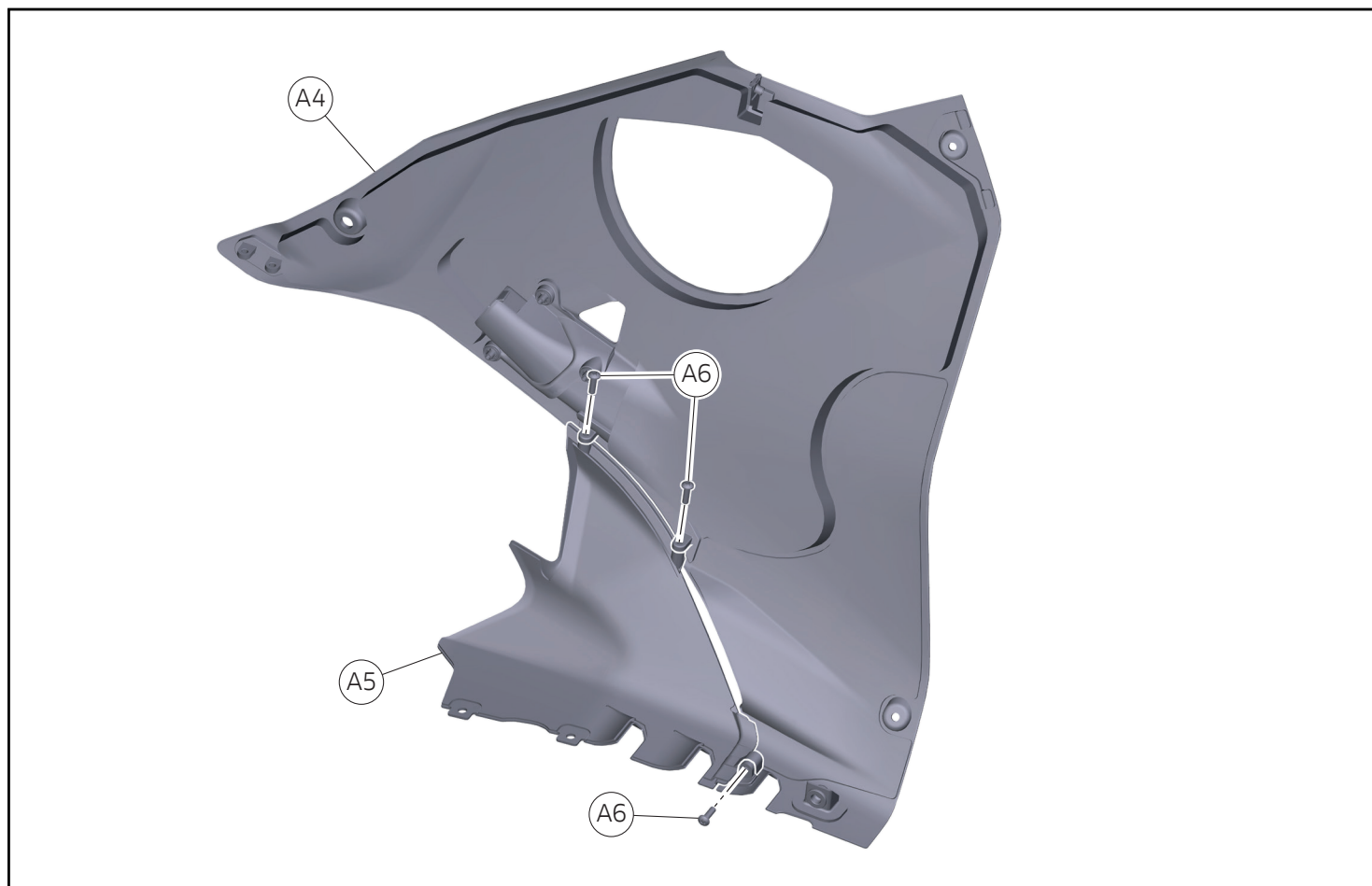
Smontaggio semicarene inferiori

- Per la procedura di smontaggio delle semicarene inferiori (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali".



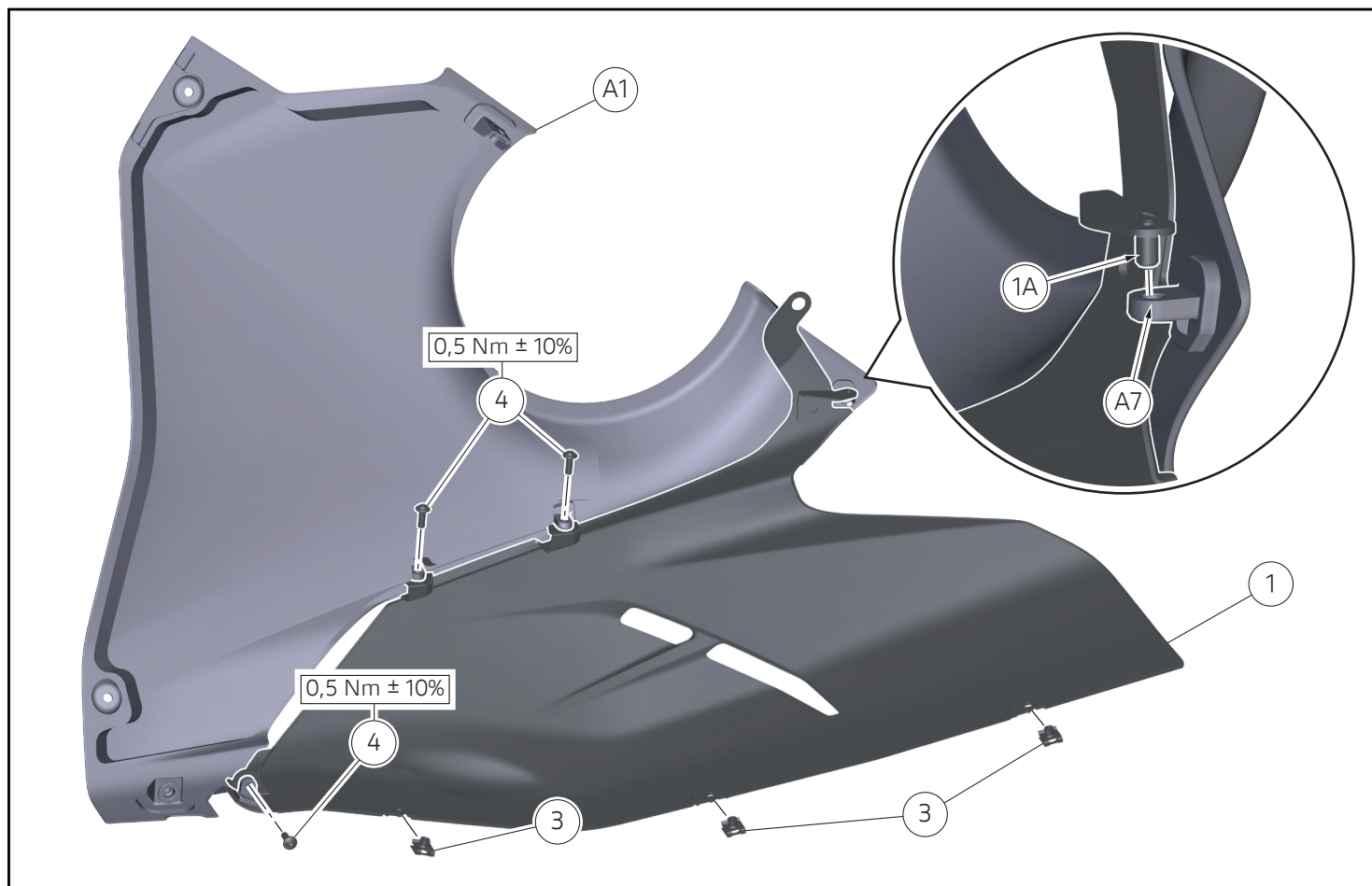
Smontaggio cover silenziatore destra

- Svitare le n.3 viti (A3).
- Smontare la cover silenziatore destra (A2) dalla semicarena inferiore destra (A1).



Smontaggio cover silenziatore sinistra

- Svitare le n.3 viti (A3).
- Smontare la cover silenziatore sinistra (A5) dalla semicarena inferiore sinistra (A4).



Montaggio componenti set

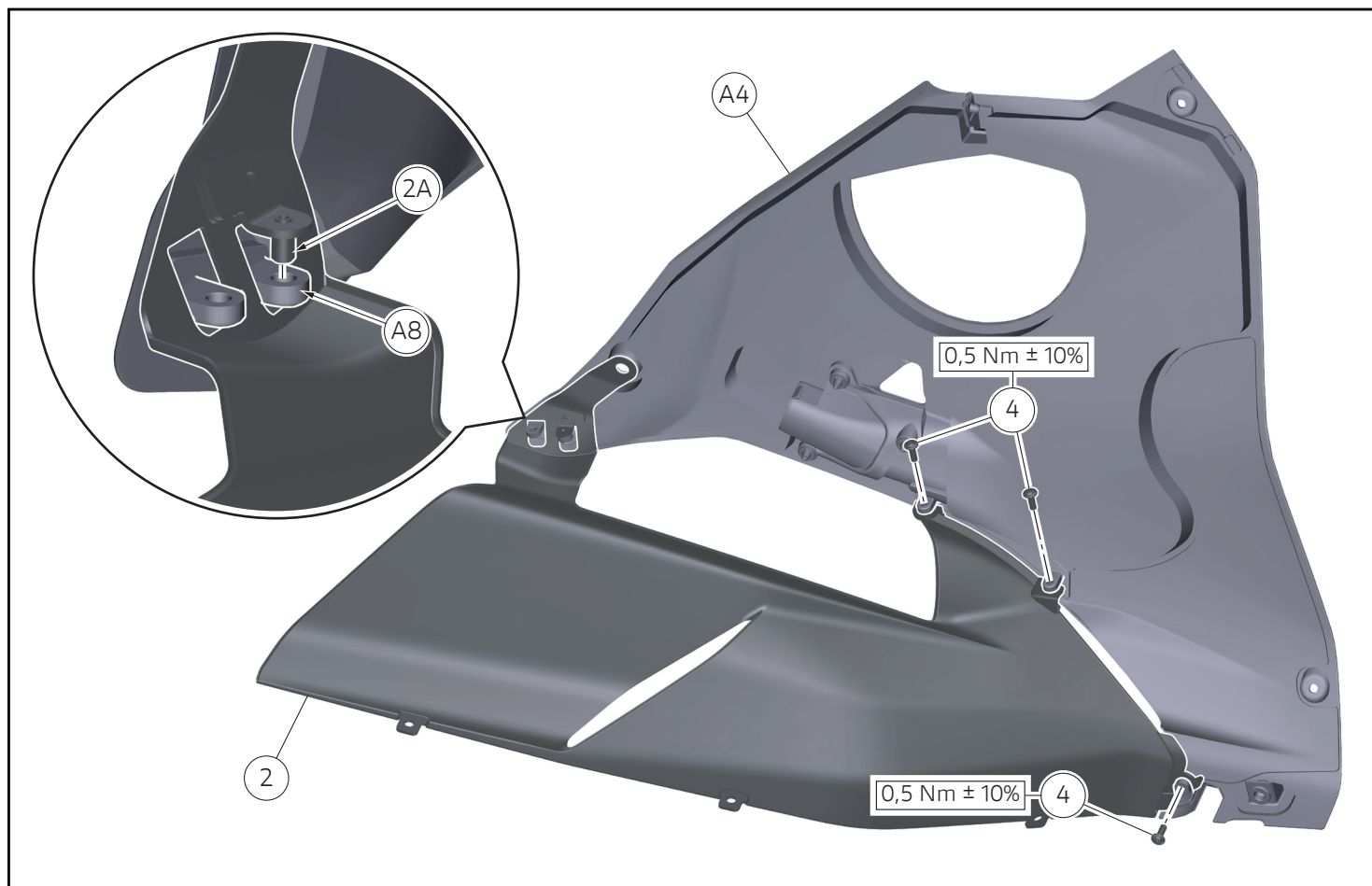


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio carena inferiore destra

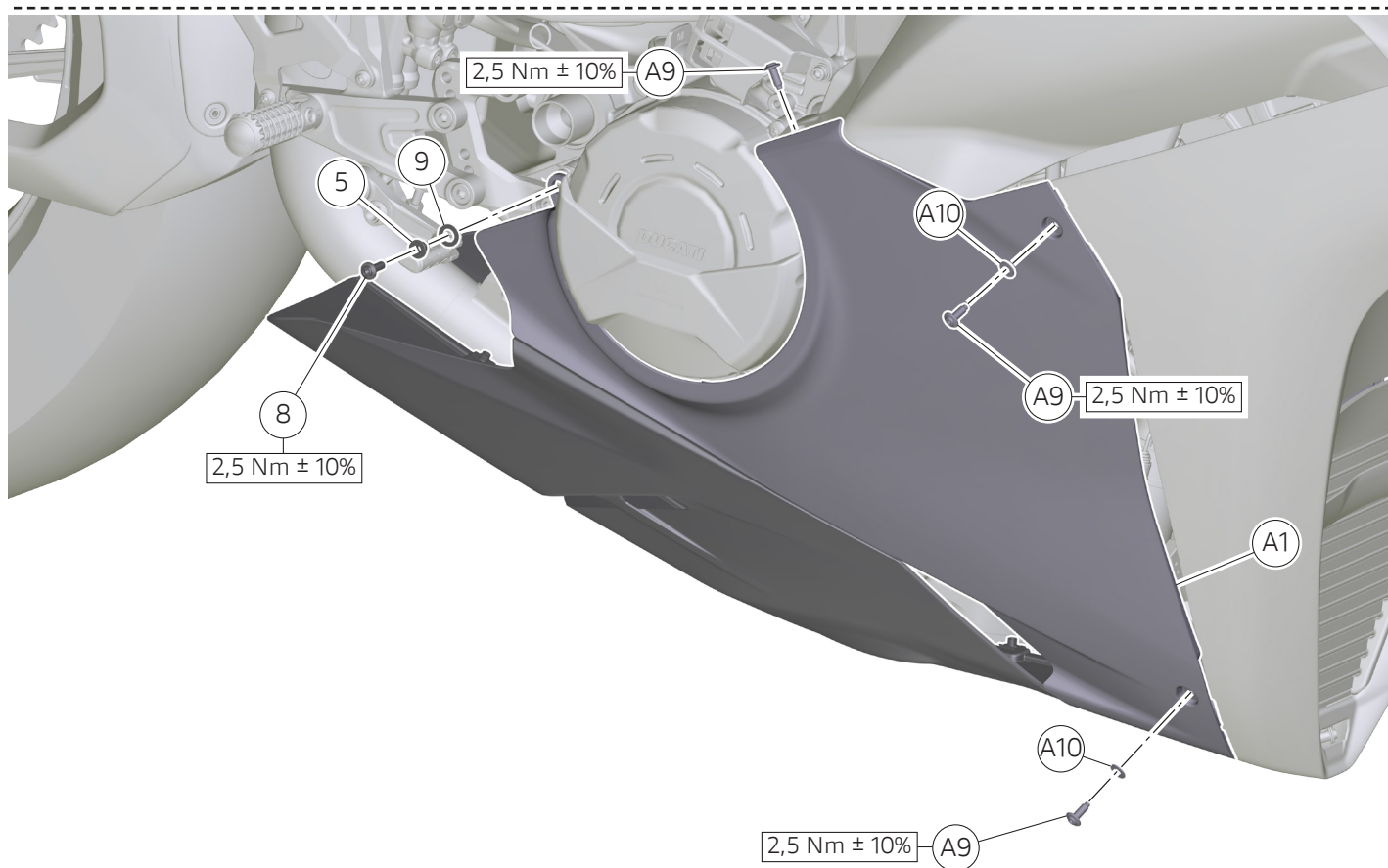
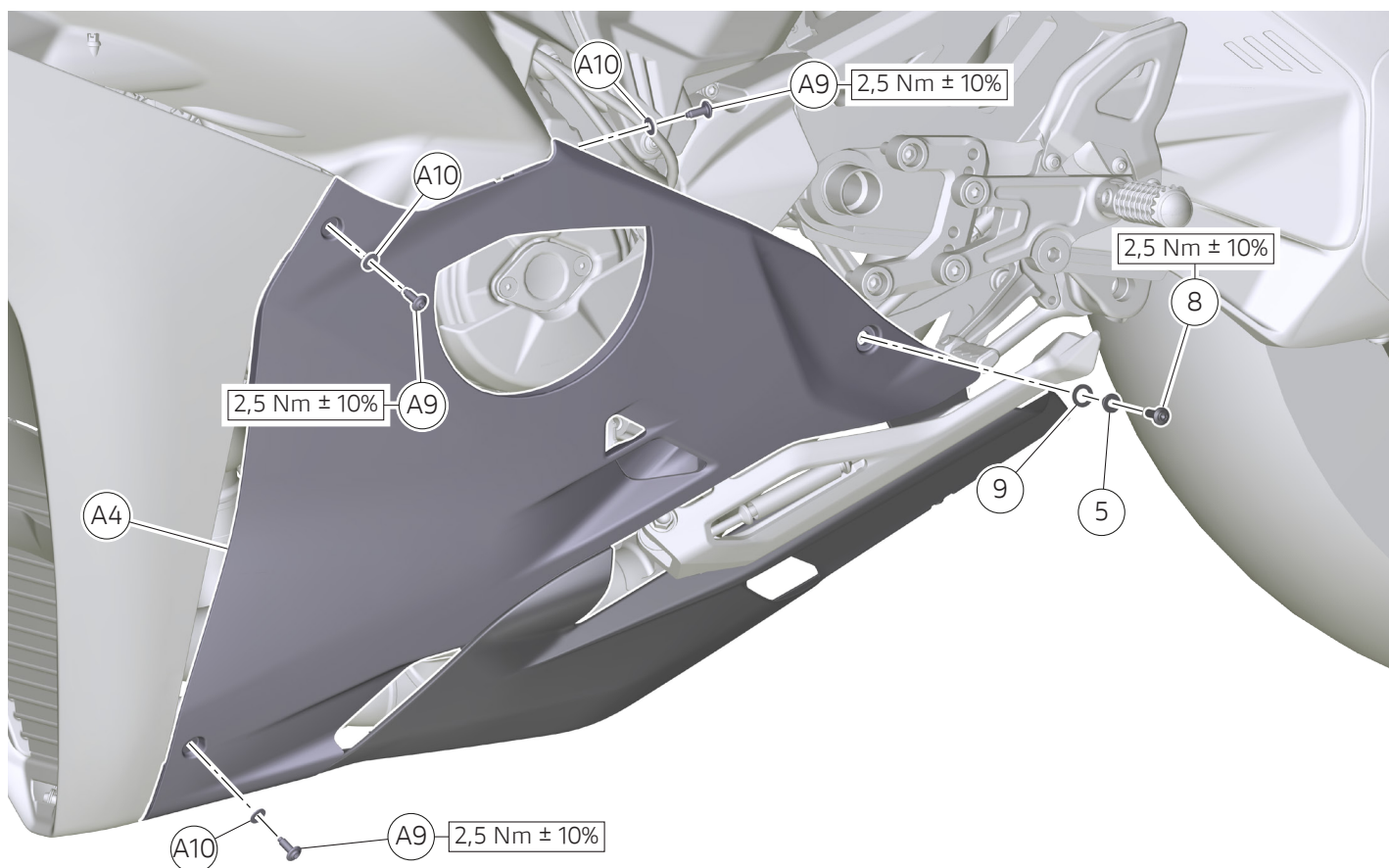
- Montare le n.3 clip (3).
- Posizionare la carena inferiore destra (1) sulla semicarena inferiore destra (A1) infilando il perno (1A) nel foro (A7).
- Impuntare le n.3 viti (4)
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (4).



Premontaggio carena inferiore sinistra

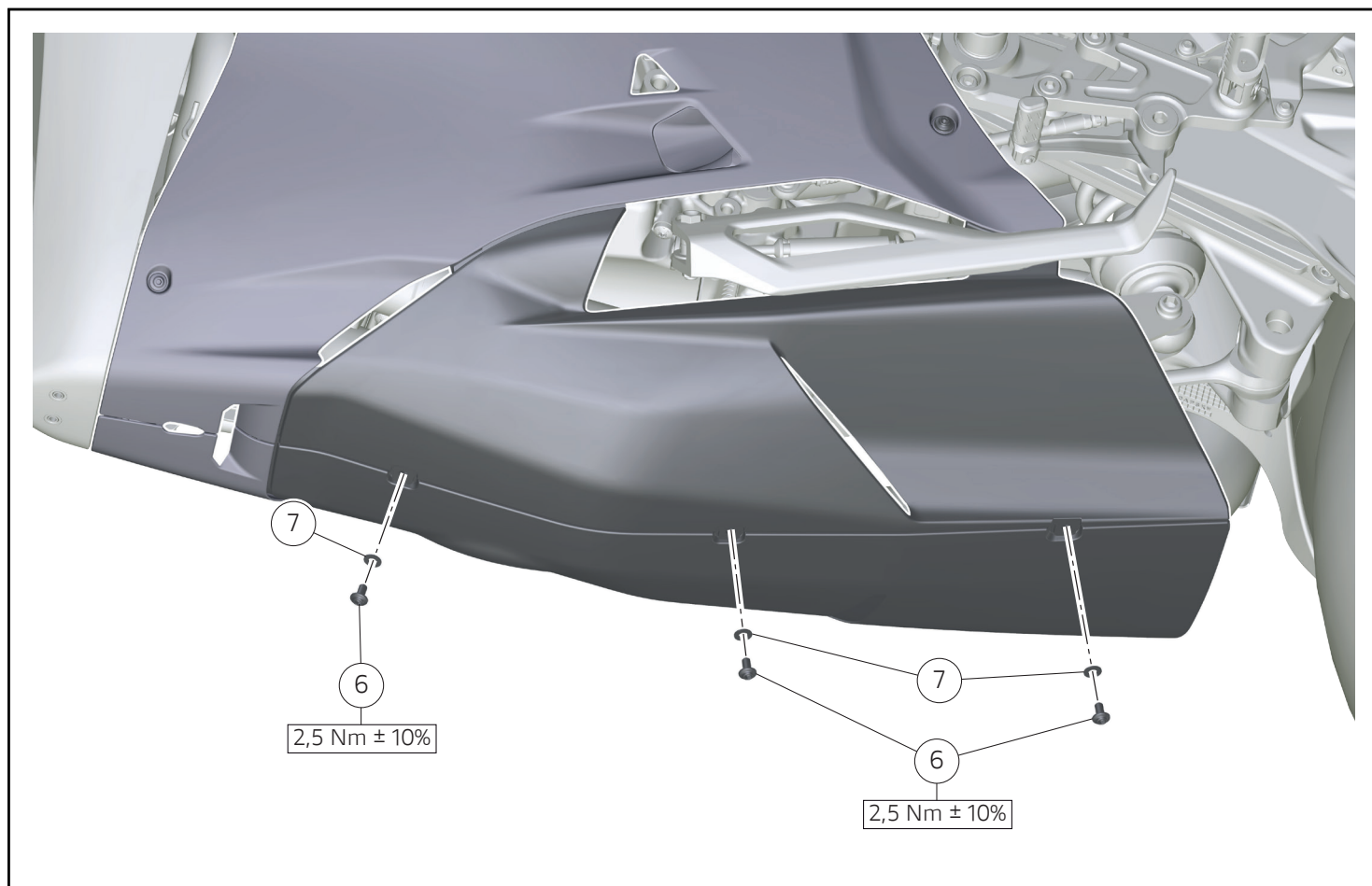
- Posizionare la carena inferiore sinistra (2) sulla semicarena inferiore sinistra (A4) infilando il perno (2A) nel foro (A8).
- Impuntare n.3 viti (4).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (4).

Pagina volutamente lasciata bianca



Montaggio semicarene inferiori

- Posizionare la semicarena inferiore sinistra (A4) prestando attenzione al cavalletto laterale.
- Infilare le n.3 rosette (A10) nelle n.3 viti (A9).
- Impuntare le n.3 viti (A9).
- Infilare la rosetta (9) nel distanziale (5).
- Montare il distanziale (5) e impuntare la vite (8).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (A9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (8).
- Posizionare la semicarena inferiore destra (A1).
- Infilare le n.2 rosette (A10) nelle n.2 viti (A9).
- Impuntare le n.2 viti (A9).
- Infilare la rosetta (9) nel distanziale (5).
- Montare il distanziale (5) e impuntare la vite (8).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (A9).
- Serrare alla coppia indicata la vite (8).



Montaggio carene inferiori

- Infilare le n.3 rosette (7) nelle n.3 viti (6) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (6).

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

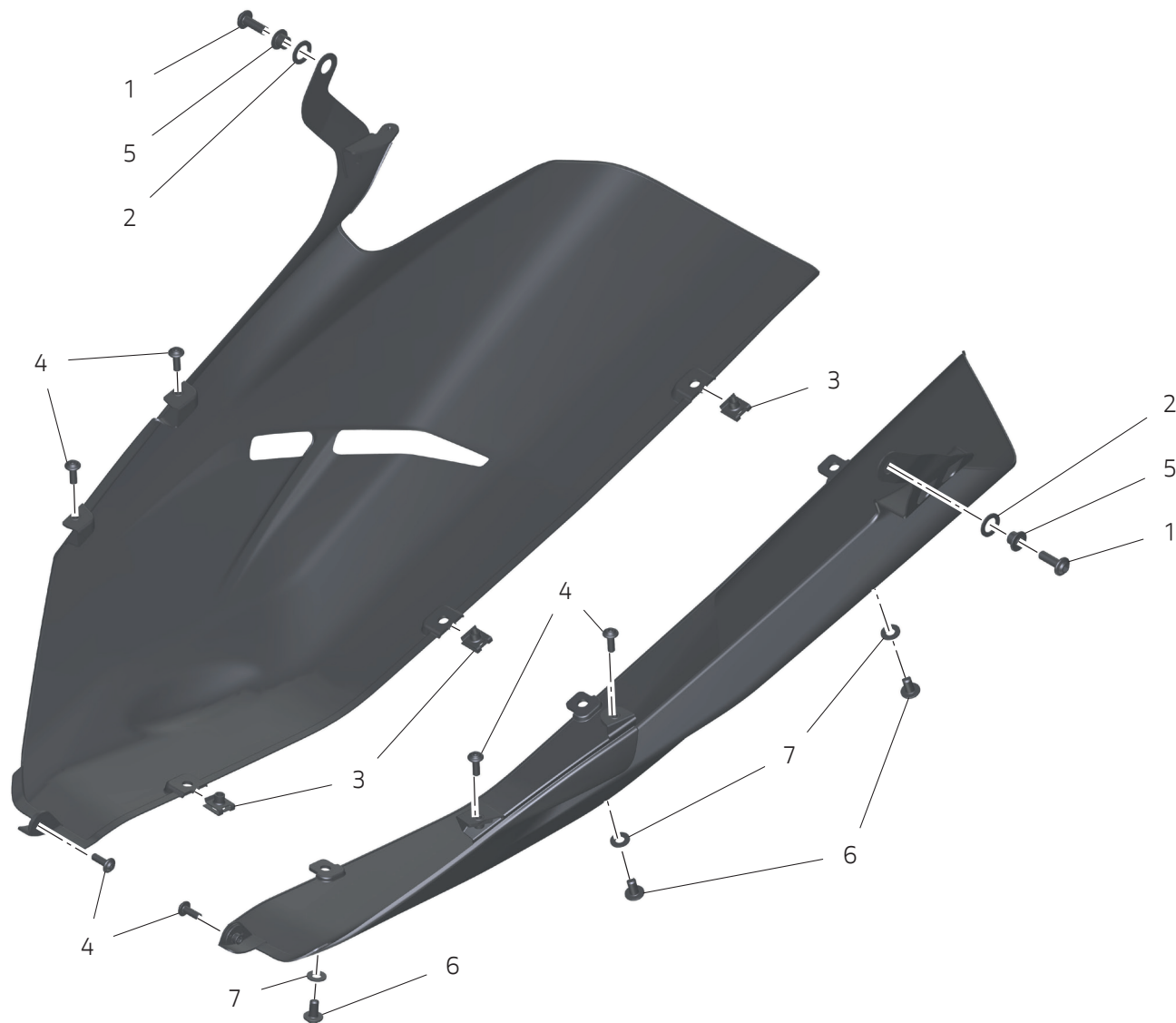
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Carene per scarichi Racing / Fairings for Racing exhausts / Carénages pour échappements Racing / Verkleidungen für Racing-Auspuffsysteme / Carenagens para escapes Racing / 赛车排气装置整流罩 / Carenados para escapes Racing / レーシングエキゾースト用フェアリング - 96982271AA (Panigale V4 Lamborghini) - 96982271AB (Panigale V4 Lamborghini Speciale Clienti) - 96982291AA (Panigale V4 R)



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	77244193B	Vite TBEI M5x16	Hex socket button head screw M5x16	Vis TBHC M5x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x16	盘头内六角螺钉 M5x16	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x16	六角穴付きソケットヘッド スクリュー M5x16	2
2	85212181A	Rosetta in nylon 9x14x1	Nylon washer 9x14x1	Rondelle en nylon 9x14x1	Nylon-Unterlegscheibe 9x14x1	Arruela de nylon 9x14x1	尼龙垫圈 9x14x1	Arandela de nylon 9x14x1	ナイロンワッシャー 9x14x1	2
3	85041951AA	Clip M5	M5 clip	Clip M5	Klammer M5	Presilha M5	M5 夹子	Clip M5	M5 クリップ	3
4	77244033C	Vite TBEI M4x12	Hex socket button head screw M4x12	Vis TBHC M4x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M4x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M4x12	盘头内六角螺钉 M4x12	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M4x12	六角穴付きソケットヘッド スクリュー M4x12	6
5	71614571AA	Distanziale con collare d5,2x7,5x12 h5	Spacer with collar d5.2x7.5x12 h5	Entretoise à collerette d5,2x7,5x12 h5	Distanzstück mit Bund d5,2x7,5x12 h5	Espaçador com colar d5,2x7,5x12 h5	带环垫片 d5.2x7.5x12 h5	Separador con collar d5,2x7,5x12 h5	カラー付き スペーサー d5.2x7.5x12 h5	2
6	77244163B	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッド スクリュー M5x10	3
7	85611401A	Rosetta in nylon 5,2x11x0,8	Nylon washer 5.2x11x0.8	Rondelle en nylon 5,2x11x0,8	Nylon-Unterlegscheibe 5,2x11x0,8	Arruela de nylon 5,2x11x0,8	尼龙垫圈 5.2x11x0.8	Arandela de nylon 5,2x11x0,8	ナイロンワッシャー 5.2x11x0.8	3